

**A REPORT  
ON  
*ISLAMIC CALLIGRAPHY EXHIBITION*  
OF  
*RAMPUR RAZA LIBRARY*  
MINISTRY OF CULTURE, GOVT OF INDIA  
AS A PART OF  
*FESTIVAL OF INDIA*  
IN  
OMAN**

**IN ASSOCIATION WITH  
*THE EMBASSY OF INDIA IN MUSCAT***

**FROM NOVEMBER 21<sup>st</sup> TO DECEMBER 3<sup>rd</sup>, 2016**

**PROMENADE GARDEN, LEVEL 2  
OMAN AVENUES MALL,  
MUSCAT, OMAN**

**MS. DEEPIKA POKHARNA  
DIRECTOR  
RAMPUR RAZA LIBRARY**

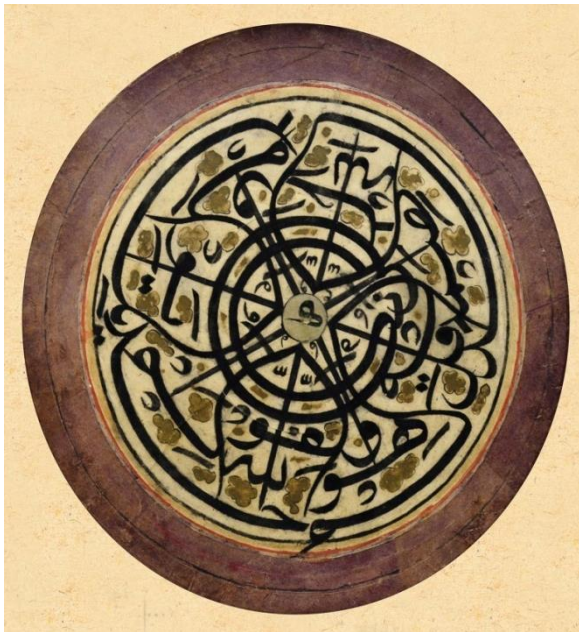
**SUBMITTED BY  
SYED TARIQ AZHAR  
SR. TECHNICAL RESTORER  
RAMPUR RAZA LIBRARY**

## Exhibition on Islamic Calligraphy

**Islamic calligraphy** or **Arabic calligraphy**, is the artistic practice of handwriting and calligraphy, based upon the Arabic language and alphabet in the lands sharing a common Islamic cultural heritage. Islamic Calligraphy is a visual art related to writing. It is the design and execution of lettering with a broad tip Qalam (instrument or brush) in one stroke. It has become the most venerated form of Islamic art as it provides a link between language and religion.

The development of sophisticated calligraphy as an art form is an unique and striking feature to Islamic culture. The Islamic calligraphy has been used to a much greater extent and in astonishingly varied and imaginative ways, which have taken the written word far beyond pen and paper into all art forms and materials. For these reasons, calligraphy may be counted as a uniquely original feature of Islamic art. The genius of Islamic calligraphy lies not only in the endless creativity and versatility, but also in the balance struck by calligraphers between transmitting a text and expressing its meaning through a formal aesthetic code.

The Rampur Raza Library is one of the important libraries of South Asia. Besides works relating to different religions, traditions, it is a treasure house of Indo-Islamic learning and arts. This library was founded by Nawab Faizullah Khan in 1774. The Nawabs of Rampur were great connoisseurs of learning and the learned ulema, poets, painters, calligraphers and musicians.

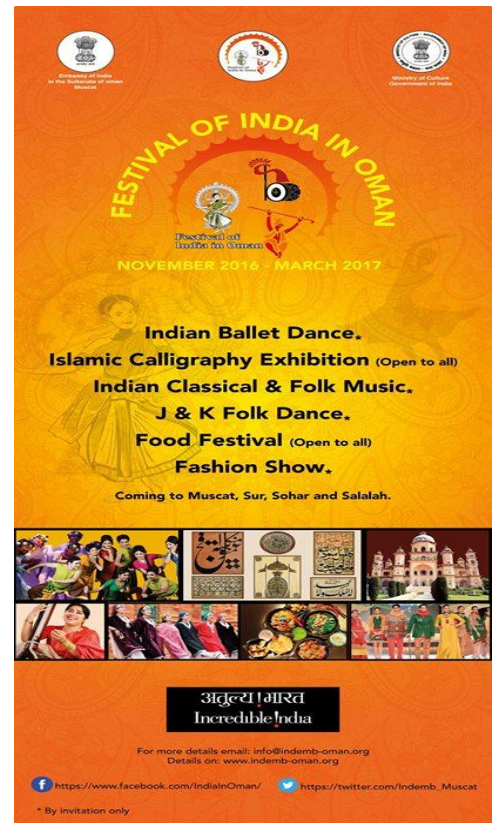


The Rampur Raza Library possesses nearly three thousand rare specimens of Islamic Calligraphy. The Rampur Raza Library is among the most important libraries of the world. It is singularly unparalleled repository of the specimens of Islamic calligraphy of the celebrated master calligraphers of Central Asia, Persia and India such as Mir Ali, Muhammad Husain Kashmiri, Zarrin Raqam, Sultan Ali Mashadi, Aqa Abdul Rasheed Delami, Dara Shikoh, Mir Imad Al-Husaini Abdullah Mushkin Qalam, Gulzar Raqam, Muhammad Akram, Muhammad Habib, Muhammad Masum, Mumin Al-saini, Muhammad Rafi, Muhammad Hashim, Muhammad Amin

Samarqandi.

The Indian Embassy in Muscat has organized Festival of India in Oman. The festival will cover several cultural events and will showcase Indian culture and Art in Muscat.

One important segment of the Festival of India- 2016 is the Exhibition of breath taking photographs of Islamic Calligraphy from Rampur Raza Library. As part of Festival of India in Oman, Rampur Raza Library in association with the Ministry of Culture, Government of India and The Indian Embassy in Muscat organized the exhibition on Islamic Art & Calligraphy of Rampur Raza Library. **The exhibition in Muscat was inaugurated by His Excellency Shri Hassan Bin Mohammad Ali Al Lawati, Adviser to the Minister of Heritage & Culture, Oman.**



The exhibition was housed in Promenade Garden, Level 2 Oman Avenues Mall, Muscat on November 21<sup>st</sup>, 2016 and it lasts till December 3<sup>rd</sup>, 2016.



Oman Avenues Mall

Ms. Deepika Pokharna, Director, Ministry of Culture/ Rampur Raza Library addressed the audience and described about the Islamic Calligraphy. Ms. Pokharna explained, "The development of sophisticated calligraphy as an art form is a unique and striking feature to Islamic culture. The Islamic calligraphy has been used to a much greater extent and in astonishingly varied and imaginative ways, which have taken the written word far beyond pen and paper into all art forms and materials. For these reasons, calligraphy may be counted as a uniquely original feature of Islamic art. The genius of Islamic calligraphy lies not only in the endless creativity and versatility, but also in the balance struck by calligraphers between transmitting a text and expressing its meaning through a formal aesthetic code."

Mr. Indra Mani Pandey, Ambassador, Embassy of India, Muscat, Oman states, "The relations of India and Oman were very old and these will be strengthened further. From ancient times, the work of Islamic Calligraphies was going on in India and Rampur Raza Library has a rare and invaluable treasure of Islamic Arts & Literature. Indian culture is the most ancient and prosperous culture of the world."

His Excellency Shri Hassan Bin Mohammad Ali Al Lawati, Adviser to the Minister of Heritage & Culture, Oman states, "This is the new experience for the people of Oman. This exhibition encourages Art & old culture. He thanked Govt. of India, Embassy of India in Oman & Rampur Raza Library for the organization of exhibition."

Shri Syed Tariq Azhar, Sr. Technical Restorer explained about the Islamic Calligraphies to the Chief Guest His Excellency Shri Hassan Bin Mohammad Ali Al Lawati, Adviser to the Minister of Heritage & Culture, Oman. He is very pleased & spellbound and appreciates a lot.

40 specimens of Islamic Calligraphies of Rampur Raza Library were exhibited in the Festival of India-2016 in Muscat, Oman. With the exhibitions, Rampur Raza Library was presented in front of scholars and researchers and also to the general public of Muscat.

In this exhibition, the exhibited calligraphies were- A folio from 7<sup>th</sup> century Quran in Kufic script attributed to Hazrat Ali (R.A.), A folio from 8<sup>th</sup> century Quran in Kufic script attributed to Imam Jafar Sadiq, 16<sup>th</sup> century Quran decorated with gold on the orders of Mughal Emperor Akbar, 12<sup>th</sup>/18<sup>th</sup> century manuscript folio written within gold floral jidwal, A folio from 12<sup>th</sup>/18<sup>th</sup> century Quran written on a gold sprinkled paper, A miniature copy with adouble page 'unwan' title by Muhammad Taqi Muzahhib (1833 A.D.), A folio from 9<sup>th</sup> century Quran in Kufic script attributed to Imam Raza, Name of Nawab Kalb-i-Ali Khan written in the shape of a flower pot in 18<sup>th</sup> century, Quranic verses written in beautiful style of calligraphy in 1888 A.D.,



“Panjetan”- Name of Allah, Prophet Muhammad, Hazrat Fatimah (R.A.), Hazrat Ali (R.A.), Hazrat Hasan (R.A.) and Hazrat Husain (R.A.), Persian couplet written in a beautiful style of calligraphy in 1878 A.D. by Ghulam Rasool, 18<sup>th</sup> century calligraphy by Muhammad Hasan- in the centre “Bismillah-al-rehman-nir-raheem” and on the right and left side a Persian couplet is written, A verse from Quran about the direction of “Darood-e-Pak” by Dullah Khan Khushraqam Rampuri in 1936 A.D., A beautiful calligraphy of “Ayatul Kursi” of 18<sup>th</sup> century, Persian rubai relating to the importance of calligraphy by Ilahi Bakhsh of 18<sup>th</sup> century, A verse from Quran and “Kalma-i-Tauheed” by Dullah Khan Khushraqam Rampuri in 1936 A.D., “Bismillah-al-rehman-nir-raheem” & “Darood-e-Pak” by Muhammad Hasan in 1869 A.D., A very famous couplet of Naat “Balligh ulla” in the praise of Prophet Muhammad in Arabic language by Muhammad Hasan kashmiri in 1886 A.D., Saying of Hazrat Ali (R.A.) relating to importance of calligraphy & writing by Aaqa Ali Qari in 18<sup>th</sup> century, Five Ahadis & few Quranic verses in praise of Prophet Muhammad & Hazrat Ali (R.A.) by Syed Abdul Abbas Naqvi al Bukhari, etc.



In this exhibition, the most attractive exhibit is the reproduction of 7<sup>th</sup> century Quran written on parchment in the early Kufic script, attributed to Hazrat Ali (R.A.) preserved in the collection of Rampur Raza Library.

*GLIMPSES*  
*OF*  
*THE EXHIBITION*  
*OF*  
*ISLAMIC ART & CALLIGRAPHY*  
*IN*  
*MUSCAT*



His Excellency Shri Hassan Bin Mohammad Ali Al Lawati, Adviser to the Minister of Heritage & Culture, Oman inaugurated the exhibition in Muscat, Oman.



Mr. Indra Mani Pandey, Ambassador, Embassy of India, Muscat, Oman addressed the audience and share his views about the exhibition of Islamic Calligraphy.





Ms. Deepika Pokharna, Director, Rampur Raza Library addressed the audience and gave the detailed description of Islamic Calligraphy of Rampur Raza Library.



Ms. Deepika Pokharna, Director, Rampur Raza Library (above) and Mr. Syed Tariq Azhar, Senior Technical Restorer, Rampur Raza Library (below) explaining the chief guest, His Excellency Shri Hassan Bin Mohammad Ali Al Lawati, Adviser to the Minister of Heritage & Culture, Oman about the Islamic Calligraphies of Rampur Raza Library





Mr. Indra Mani Pandey, Ambassador, Embassy of India, Muscat, Oman welcomed the Chief Guest, His Excellency Shri Hassan Bin Mohammad Ali Al Lawati, Adviser to the Minister of Heritage & Culture, Oman with a floral bouquet.



Ms. Deepika Pokharna, Director, Rampur Raza Library (above) and Mr. Syed Tariq Azhar, Senior Technical Restorer, Rampur Raza Library (below) briefing the details of the exhibit to the Chief Guests, the reproduction of 7<sup>th</sup> century Quran written on parchment in the early Kufic script, attributed to Hazrat Ali (R.A.).























The visitors appreciated and admired the Islamic Calligraphies in the exhibition.









## View of the Exhibition











**FESTIVAL OF INDIA IN OMAN**


NOVEMBER 2016 - MARCH 2017

**Islamic Calligraphy Exhibition**  
21st Nov to 3rd Dec at Promenade Garden, Level 2  
Oman Avenues Mall

Also coming up

**Indian Classical & Folk Music.**  
**J & K Folk Dance.**  
**Food Festival** (Open to all)  
**Fashion Show.**

Coming to Muscat, Sur, Sohar and Salalah.



**अविश्वसनीय भारत**  
**Incredible India**

For more details visit: [info@india-in-oman.org](http://info@india-in-oman.org)  
Details on: [www.india-in-oman.org](http://www.india-in-oman.org)

<https://www.facebook.com/IndiaInOman/> <https://twitter.com/IndiaInOman>

\* By invitation only



## Behind the Scene

Mr. Syed Tariq Azhar, Senior Technical Restorer, Rampur Raza Library worked hard day and night in the organization of the exhibition.







## In the News

**NATION**

**04 MUSCAT DAILY** WEDNESDAY, NOVEMBER 09, 2016

# Festival to showcase India's culture in Oman

**Our Correspondent**  
Muscat

A five-month festival showcasing India's diverse culture will be held across Muscat, Sohar, Sur and Salalah from this month.

An inaugural event to mark the beginning of the festival will be held at the Al Bustan Palace, a Ritz-Carlton Hotel on November 15. Titled, 'Festival of India in Oman', the cultural extravaganza will be organised by the Embassy of India with the support of Oman's Ministry of Heritage and Culture. Some of the programmes that will be showcased include, film screening, fashion shows, musical night, food festivals, Indian ballet and folk dances, Indian instrumental music, and an exhibition of Indian calligraphy.

H E Indra Mani Pandey, India's Ambassador to Oman said, "The festival is being organised with a view to present to the people of



H E Indra Mani Pandey said the festival will help people in Oman get a glimpse of Indian culture (Muscat Daily)

Oman glimpses of Indian culture, representing diverse traditions and heritage. The events will be held in Muscat, Salalah, Sur and Sohar. India and Oman have strengthened their centuries old civilisational links and the historical socio-economic relations which have since evolved into a

strategic partnership. The time-tested people-to-people contacts and intense cultural cooperation are sustained and nurtured by the vibrant Indian expatriate community in Oman. Moreover, the beautiful Omani landscapes provide shooting locales for Indian producers. These new and

emerging areas of cooperation make for enhanced people-to-people interaction between our countries."

He added that over the last one year the Indian Embassy has issued 95,000 visas to Omanis mainly for tourism and it is expected that the number will rise.

# Festival of India inaugurated

**GOOD TIMES:** Four-month-long celebration of culture, tradition



**KABEER YOUSUF**  
MUSCAT

**Nov. 15:** Yusuf bin Alawi bin Abdallah, Minister Responsible for Foreign Affairs, inaugurated the Festival of India in the presence of Abdulaziz bin Mohammed al Rowas, Adviser to His Majesty the Sultan for Cultural Affairs, and other dignitaries at the Al Bustan Palace on Tuesday.

The Festival of India, organised by the Embassy of India in Muscat, with the support of Ministry of Culture, Government of India, is a 4-month-long celebration of culture, tradition and cuisines till March next year.

The Festival will also comprise Indian ballet and folk dances, Indian instrumental music, an exhibition of Indian calligraphy and a fashion show.

The festival is being organised with a view to present to the people of Oman glimpses of the Indian culture, representing diverse traditions of the Indian heritage. The events will be held in Muscat and three other major cities of Oman namely,

Salalah, Sur and Sohar.

"India and Oman have strengthened their centuries-old civilisational links and the historical socio-economic relations which have since evolved into a strategic partnership," Indra Mani Pandey, Ambassador of India to the Sultanate, recounted.

The time-tested people-to-people contacts and intense cultural cooperation are sustained and nurtured by the vibrant Indian expatriate community in Oman with its rich and diverse cultural heritage, traditions, language, dance, music, costume and cuisine.

Bollywood films, celebrity artistes, cultural troupes, myriad performers and singers will enthrall Indian and Omani audiences alike during the four months.

The ambassador noted that the beautiful Omani landscapes provide shooting locales for many Indian producers. These new and emerging areas of cooperation make for enhanced people-to-people interaction between our two countries.



33,500 COPIES

AN APEX PRESS AND PUBLISHING PUBLICATION

# MUSCAT DAILY

WEDNESDAY, 23 NOVEMBER 2016  
Price: 200 Baid  
20 PAGE ISSUE  
www.muscatdaily.com 27°C/20°C

HAMILTON FACES 'IMPOSSIBLE ODDS'



## Embassy presents Islamic calligraphy exhibition as part of Festival of India



Muscat - As part of the Festival of India in Oman the Indian embassy is presenting a unique exhibition of Islamic calligraphy from the collections of the Rampur Raza Library in India.

Hassan bin Mohammed bin Ali al Lawati, adviser to the Minister of Heritage and Culture, inaugurated the exhibition at Promenade Garden (level 2) at Oman Avenues Mall on Monday.

The exhibition can be viewed till December 3 during the mall opening hours and entry is free, stated a press release.

Over 40 pieces of calligraphic artworks inscribed with selected verses from the Q'uran are being showcased at the exhibition. The Q'uran has played a great role in the development and evolution of Arabic, and by extension, Arabic calligraphy.

Among the rare calligraphic manuscripts exhibited are:

- Folio from 7th century Q'uran in Kufic script attributed to Hazrat Ali (RA)



- Folio from 8th century Q'uran in Kufic script attributed to Imam Jafar al Sadiq
- 16th century Q'uran decorated with gold on the orders of Mughal Emperor Akbar
- 12th-18th century manuscript folio written within gold floral jwala
- A folio from 9th century Q'uran in Kufic script attributed to Imam Raza
- Name of Nawab Kalb-e-Ju Khan written in the shape of a flower pot in 18th century

- Persian verses & text written in Arabic language in 1887
- Q'uranic verses written in beautiful style of calligraphy in 1888
- Persian couplet written in a beautiful style of calligraphy in 1878 by Ghulam Rasool
- 18th century calligraphy by Muhammad Hasan
- A verse from Q'uran about the direction of 'Darood-e-Pak' by Dullah Khan Khushraqam Rampuri in 1936
- A beautiful calligraphy of 'Ayatul Kursi' of 18th century

- Persian rubai relating to the importance of calligraphy by Isha Bakhsh of 18th century
- A verse from Q'uran and 'Kalma-i-Tauheed' by Dullah Khan Khushraqam Rampuri in 1936
- 'Bismillah-al-rahman-rir-rah-eem' & 'Darood-e-Pak' by Muhammad Hasan in 1869
- Saying of Hazrat Ali (RA) relating to importance of calligraphy & writing by Aaga Ali Qari in 18th century
- Five Ahadis and few Q'uranic verses in praise of Prophet Mohammed and Hazrat Ali (RA) by Syed Abdul Abbas Naqvi al Bukhari

The Rampur Raza Library is a treasure house of Indo-Islamic learning and arts which was set up by the Rampur State. It was founded by Nawab Fuzullah Khan in 1774, who ruled the state up to 1794 and formed the nucleus of the library through his inherited collection of valuable manuscripts and documents.

# Calligraphy expo gets under way

◆ STAFF REPORTER  
MUSCAT

A GRAND CALLIGRAPHY exhibition, the second in a series of cultural events that form part of the four-month-long Festival of India Expo, got under way in Muscat on Tuesday.

It was inaugurated by HE Hassan Bin Mohammed Ali Al Lawati, Adviser to the Minister of Heritage and Culture of Oman, in the presence of Indian Ambassador HE Indra Mani Pandey. The guest of hon-



**Hassan Ali Al Lawati inaugurates the expo.**

our was HE Ambassador Sheikh Hilal Mahroon Al Mamri, Chief of West Asia Department in the Ministry of Foreign Affairs.

Sponsored by the Gov-

ernment of India's Ministry of Culture and the Indian Embassy in Muscat, this is the first time such a grand exposition has been organised to show case the rich-

ness and diversity of India's culture. Besides Muscat, the festival will also being staged in Sohar, Sur and Salalah.

The Ambassador said the calligraphy exhibition had been brought here to Muscat by the Rampur Raza Library, which has the most extensive and the best collection of calligraphy artworks.

He added that this library in the north Indian state of Uttar Pradesh was founded in 1774 by Nawab Faziullah Khan.



## रजा लाइब्रेरी की पांडुलिपियों का ओमान में प्रदर्शन

फेस्टिवल आफ इंडिया के तहत लगाई गई प्रदर्शनी

अमर उजाला ब्यूरो  
 रामपुर।

भारतीय संस्कृति और साहित्य से विश्व को रूबरू कराने के लिए भारत सरकार की ओर से विश्व भर में आयोजित किए जा रहे फेस्टिवल ऑफ इंडिया के तहत ओमान में भी रजा लाइब्रेरी रामपुर में सहेजी गई कैलीग्राफी और पांडुलिपियों का प्रदर्शन किया गया। यह प्रदर्शनी वहां सोमवार से शुरू हुई है।

ओमान में फेस्टिवल ऑफ इंडिया 2016 के अंतर्गत संस्कृति मंत्रालय भारत सरकार और भारतीय दूतावास के तत्वावधान में ओमान सरकार के सहयोग से रामपुर रजा लाइब्रेरी की 40 दुर्लभ एवं प्राचीन इस्लामिक कैलीग्राफी के चित्रों की प्रदर्शनी का आयोजन किया गया है। इस प्रदर्शनी का उद्घाटन 21 नवंबर को प्रोमेनेड गार्डन, ओमान ऐवन्यूज मॉल, मसकट में ओमान सरकार के सलाहकार, विरासत एवं संस्कृति मंत्रालय हस्सान बिन मोहम्मद अली अल लवाती ने किया। इस अवसर पर रजा लाइब्रेरी की निदेशक दीपिका पोखरना एवं लाइब्रेरी के वरिष्ठ तकनीकी रेस्टोरर सैयद



ओमान में रजा लाइब्रेरी द्वारा फेस्टिवल आफ इंडिया के तहत लगाई गई प्रदर्शनी में कैलीग्राफी और पांडुलिपियों को देखते लोग।

तारिक अजहर भी उपस्थित रहे। कार्यक्रम में अल लवाती ने कहा कि ओमान की जनता के लिए यह एक नया अनुभव है। इस प्रदर्शनी से कला एवं प्राचीन संस्कृति को बढ़ावा मिलेगा। इस प्रदर्शनी के आयोजन के लिए उन्होंने भारत सरकार, भारतीय उच्चायोग एवं रामपुर रजा लाइब्रेरी का आभार व्यक्त किया।

प्रदर्शनी में भारतीय राजदूत इंद्र मणि पांडेय ने कहा कि भारत में इस्लामिक खताती का काम प्राचीन समय से चल रहा है और रामपुर रजा लाइब्रेरी में इस्लामिक खताती और इस्लामिक साहित्य का अतुल्य खजाना है। निदेशक दीपिका

पोखरना ने कहा कि रामपुर रजा लाइब्रेरी दक्षिण एशिया की लाइब्रेरियों में एक महत्वपूर्ण स्थान है। इस लाइब्रेरी की स्थापना 1774 में नवाब फैजुल्लाह खां ने की थी। अन्तिम नवाब रजा अली खां की मृत्यु (1966) तक सभी नवाब उत्तराधिकारियों ने इस संग्रह को काफी समृद्ध किया। रजा लाइब्रेरी इण्डो-इस्लामिक शिक्षा और कला का खजाना है। इस लाइब्रेरी में मुगल काल की दुर्लभ पांडुलिपियों, पेंटिंग्स के विभिन्न स्कूलों के लगभग 5000 लघुचित्र, इस्लामी सुलेख, ताइपत्र पर लिखी दुर्लभ पांडुलिपियां हैं।



वर्ग 4 अंक 99  
पृष्ठ 18  
मुरादाबाद, बुधवार  
23 नवंबर 2016  
नगर\*\*\*\*  
मूल्य ₹ 2.50

विश्व का सांस्कृतिक पट्टा जाने वाला अखबार

# दैनिक जागरण



सुप्रीमकोर्ट ने खारिज की केजरी की याचिका

12

पहली बार शीर्ष चार में कोहली

16

www.jagran.com

उत्तर प्रदेश • दिल्ली • नव्य प्रदेश • हरियाणा • उत्तराखण्ड • बिहार • झारखण्ड • पंजाब • जम्मू-काश्मीर • हिमाचल प्रदेश • पश्चिम बंगाल से प्रकाशित

## ओमान में लगी रजा लाइब्रेरी की प्रदर्शनी राजधानी मसकट के फेस्टिवल ऑफ इंडिया में सराही जा रही कैलीग्राफी

जागरण संवाददाता, रामपुर: भारतीय संस्कृति और साहित्य से विश्व को रूबरू कराने के लिए केंद्र सरकार की ओर से दुनियाभर में फेस्टिवल ऑफ इंडिया आयोजित किए जा रहे हैं। इन दिनों ओमान की राजधानी मसकट में वहां की सरकार के सहयोग से रामपुर रजा लाइब्रेरी की 40 दुर्लभ एवं प्राचीन इस्लामिक कैलीग्राफी के चित्रों की प्रदर्शनी लगाई गई है जिसका उद्घाटन ओमान के विरासत व सांस्कृतिक मंत्रालय के सलाहकार बिन मोहम्मद अली अल लवाती ने किया। उन्होंने प्रदर्शनी के लिए भारत सरकार और रजा लाइब्रेरी के प्रयासों की सराहना की। बताया कि इस आयोजन से कला व संस्कृति को बढ़ावा मिलेगा। भारत के राजदूत इंद्रमाणि पाण्डेय ने कहा कि ओमान व भारत के संबंध काफी पुराने हैं और आगे भी मजबूत रहेंगे। रजा लाइब्रेरी मध्यकालीन भारत का अनमोल खजाना है। भारतीय संस्कृति विश्व की सर्वाधिक प्राचीन एवं समृद्ध संस्कृति है। अन्य देशों की संस्कृतियों तो समय की धारा के साथ-साथ नष्ट होती रही हैं किन्तु भारत की संस्कृति आदिकाल से ही अपने परम्परागत अस्तित्व के साथ अजर-



ओमान में रामपुर रजा लाइब्रेरी द्वारा लगाई गई प्रदर्शनी में इस्लामिक कैलीग्राफी देखते लोग।

अमर बनी हुई है। इसकी उदारता तथा समन्यवादी गुणों ने अन्य संस्कृतियों को सम्मिलित तो किया है, किन्तु अपने अस्तित्व के मूल को सुरक्षित रखा है। तभी तो पारचात्य विद्वान अपने देश की संस्कृति को

समझने के लिए भारतीय संस्कृति को पहले समझने का परामर्श देते हैं। ओमान की जनता के लिए यह एक नया अनुभव है। रजा लाइब्रेरी की निदेशक दीपिका पोखराना ने कहा कि रामपुर रजा लाइब्रेरी

का दक्षिण एशिया की लाइब्रेरियों में एक महत्वपूर्ण स्थान है। इस लाइब्रेरी की स्थापना 1774 में नवाब फैजुल्लाह खां ने की थी। अंतिम नवाब रजा अली खां तक सभी नवाब उत्तराधिकारियों ने इस संग्रह को काफी समृद्ध किया। यहां की सुंदर कैलीग्राफी इस्लामिक साहित्य एवं संस्कृति के बारे में जानकारी उपलब्ध कराती है। लाइब्रेरी इण्डो-इस्लामिक शिक्षा और कला का खजाना है। मुगल काल की दुर्लभ पांडुलिपियां, पेंटिंग्स के विभिन्न स्कूलों के लगभग पांच हजार लघुचित्र, इस्लामी सुलेख, ताइपत्र पर लिखी दुर्लभ पांडुलिपियां हैं। अरबी कैलीग्राफी निःसन्देह इस्लामी कला की सर्वोच्च उपलब्धियों में से एक है, और सदियों से कैलीग्राफी शैलियों की एक बड़ी संख्या में इस्लामी और अरब क्षेत्रों से उभरी है। अरबी लेखन अपनी विभिन्न शैलियों के बावजूद एक नैसर्गिक कला है। अरबी लेखन के लिए कुशलता और अत्यन्त रुचि की आवश्यकता होती है। रजा लाइब्रेरी के वरिष्ठ तकनीकी रेस्टोरर सैयद तारिक अजहर ने कैलीग्राफी के बारे में विस्तार से जानकारी दी। इस अवसर पर ओमान के विद्वान, शोधकर्ता एवं विभिन्न देशों के राजदूत भी मौजूद रहे।



# हिन्दुस्तान

तरक्की को चाहिए नया नजरिया

गंभीर को जमह नहीं

हम ही में वापसी करने वाले  
मौलाना गंभीर को इंग्लैंड के  
शिराकास बाकी बचे चीन टैरेंट  
मैचों के लिए टीम में जमह  
नहीं दी गई है।



बुधवार, 23 नवंबर 2016, मुंबई, पांच प्रतियां, 20 संस्करण

रामपुर संस्करण

www.livehindustan.com

सर्व 5, अंक 277, 16\*16 पेज, कृपया ₹ 2.50\*1 हर पृष्ठ पर (पीस), भारतीय मुद्रा पर जारी, मुद्रांकन 2016

## भारत में इस्लामिक साहित्य का अतुल्य खजाना: पांडेय

### प्रदर्शनी का उद्घाटन

रामपुर | हिन्दुस्तान संवाद



रामपुर राज लाइब्रेरी की ओर से कतर में सगी सांस्कृतिक प्रदर्शनी का उद्घाटन करते अतिथि।

● हिन्दुस्तान

ओमान में हो रहे फेस्टिवल ऑफ इंडिया में ओमान सरकार के सहयोग से रामपुर राज लाइब्रेरी की 40 दुर्लभ एवं प्राचीन इस्लामिक कैलीग्राफी के चित्रों की प्रदर्शनी का उद्घाटन हस्सान बिन मोहम्मद अली अल लवाती, सलाहकार, विरासत एवं संस्कृति मंत्रालय, ओमान द्वारा किया गया। हस्सान बिन मोहम्मद अली अल लवाती ने कहा कि जनता के लिए यह नया अनुभव है। इस प्रदर्शनी से कला एवं प्राचीन संस्कृति को बढ़ावा मिलेगा।

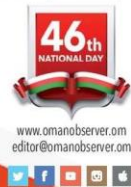
भारतीय संस्कृति और साहित्य से विश्व को रूबरू कराने के लिए भारत सरकार की ओर से विश्वभर में फेस्टिवल ऑफ इंडिया का आयोजन हो रहा है। फेस्टिवल ऑफ इंडिया में भारत की भिन्न-भिन्न कला एवं संस्कृति का प्रदर्शन किया जाता है। इस मौके पर भारत के राजदूत इंद्र मणि पांडेय ने कहा कि भारत और ओमान के सम्बंध बहुत पुराने हैं और आगे भी मजबूत रहेंगे। भारत में इस्लामी खजाना और इस्लामिक साहित्य का अतुल्य खजाना है। भारत की संस्कृति विश्व की प्राचीन और समृद्ध संस्कृति है। इस मौके पर राज लाइब्रेरी के तारिक अजहर, मस्कत, ओमान के विद्वान मौजूद रहे।



# OMAN DAILY Observer



Editor-in-Chief  
**ABDULLAH BIN SALIM AL SHUEILI**  
Oman Establishment for Press, Publication and  
Advertising PO Box 974 Postal Code 100,  
Muscat, Sultanate of Oman



MUSCAT SEEN AS HOMEPORT FOR CRUISE LINERS P13



BAIRSTOW HITS 89 BUT ENGLAND FALTER IN SECOND INDIA TEST P22



EXHIBITION OF ISLAMIC CALLIGRAPHY DELIGHTS P25

## Exhibition of Islamic calligraphy delights



Following the grand opening of the Festival of India with performances by the renowned Hrital dance troupe in Muscat, Sur, Salalah and Sohar, the Embassy of India hosted a unique exhibition of Islamic calligraphy from the collections of Rampur Raza Library — part of the ongoing, months-long festival. Hassan bin Mohammed al Lawati, Adviser to the Minister of Heritage and Culture, inaugurated the exhibition at the Oman Avenues Mall on November 21, 2016.

Over 40 pieces of calligraphic artwork artistically inscribed with selected verses from the Holy Quran have been showcased at the exhibition. The Holy Quran has played a great role in the development and evolution of Arabic, and by extension, Arabic calligraphy.

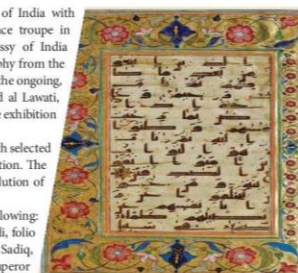
Among the rare calligraphic manuscripts exhibited are the following: folio from 7th century Quran in Kufic script attributed to Hazrat Ali, folio from 8th century Quran in Kufic script attributed to Imam Jafar Sadiq, 16th century Quran decorated with gold on the orders of Mughal Emperor Akbar, 12th-18th century manuscript folio written within gold floral jidwal, folio from 9th century Quran in Kufic script attributed to Imam Raza, name of Nawab Kalb-i-Ali Khan written in the shape of a flower pot in 18th century, Persian verses and text written in Arabic Language in 1887 AD, Quranic verses written in beautiful style of calligraphy in 1878 AD by Ghulam Rasool, 18th century calligraphy by Muhammad Hasan, verse from Quran about the direction of "Darood-e-Pak" by Dullah Khan, Khushraqam Rampuri in 1936 AD, beautiful calligraphy of "Ayatulkursi" of 18th century, and Persian rubai relating to the importance of calligraphy by Ilahi Bakhsh of 18th century.

The Rampur Raza Library is a treasure house of Indo-Islamic learning and arts which was setup by the erstwhile Rampur State which was founded by Nawab Faizullah Khan in 1774, who ruled the state up to 1794 and formed the nucleus of the library through his inherited collection of valuable manuscripts, historical documents, Mughal miniature paintings, books and other works of art kept in the Nawabs Toshakhana. He also substantially added to the collection by his acquisition.

Nawab Muhammad Yusuf Ali Khan 'Nazim' was a literary person and a famous poet of Urdu and a disciple of celebrated poet Mirza Ghalib. He created a separate department of the library and shifted the collection to the newly constructed rooms of Kothi Genralie. The Nawab also invited well-known calligraphers, illuminators and binders from Kashmir and other parts of India. The later Nawabs continued to enrich the collection.

Nawab Kalbe Ali Khan (1865-87) was a distinguished scholar and very much interested in collection of rare manuscripts, paintings, and commissioned connoisseur scholars to obtain rare manuscripts, paintings and other art objects and thus enormously enriched the library collection.

The Exhibition will be on display till December 3, 2016 at the Promenade Garden (level 2) Oman Avenues Mall and can be viewed anytime during the opening hours of the mall. Admission is free.



The Holy Quran has played a great role in the development and evolution of Arabic and Arabic calligraphy. Among the rare calligraphic manuscripts exhibited include folio from 7th century Quran in Kufic script attributed to Hazrat Ali, 16th century Quran decorated with gold on the orders of Mughal Emperor Akbar and folio from 9th century Quran in Kufic script attributed to Imam Raza.







# features



## Exhibition of Islamic calligraphy

The Embassy of India is hosting a unique exhibition of calligraphy from the collections of Rampur Raza Library. Over 40 pieces of calligraphy with selected verses from the Holy Quran are on display. It will be open for the public till December 3 at the Promenade Garden Oman Avenues Mall. **P25**

**A | MONDAY**  
November 28, 2016  
28 Safar 1438 AH

MAKE YOUR JOB  
SEARCH EASY  
WITH  
**RECRUIT**  
JOB POSTINGS  
Page B7



6 085010 120010

من الساطع  
FROM THE WORDS  
OF HIS MAJESTY  
THE SOULAN  
At the closing session of  
the 11th GCC Summit  
in Doha, 2004  
**'His Majesty's Wisdom'**  
God Almighty has bestowed His copious  
bounties and security on our region thus  
enabling our countries to achieve great  
advances in economic and social growth.



Founded 1975 • Volume 41 No. 231 | 36 Pages • Baisas 200 • Subscription OMR63 | ISO 9001:2008 Certified Company | Chairman/Editor-in-Chief: Mohamed Issa Al Zadjali | Printed & Published by Muscat Media Group



**MOST POPULAR VIDEO**

**[TIMESOFOMAN.COM/TIMESTV](http://TIMESOFOMAN.COM/TIMESTV)**



Islamic calligraphy part of  
festival of India





# رضالائبریری کی طرف سے مسقط میں نمائش کا انعقاد

## حضرت علی کرم اللہ وجہہ کے ہاتھ کے لکھے قرآن پاک سمیت ۴۰ اسلامی طغریٰ اور کیلی گراف کے عکس لگائے گئے



رضالائبریری کے اسٹال پر عمان کے وزیر حضرت علیؑ سے منسوب قرآن کو دیکھتے ہوئے

رام پور (اسٹاف رپورٹر) فیسٹول آف انڈیا کے تحت رضالائبریری نے مرکزی حکومت کے محکمہ ثقافت کے ساتھ عمان کی راجدھانی مسقط میں نمائش لگائی ہے، جس میں حضرت علی کرم اللہ وجہہ کے ہاتھ کا لکھا قرآن پاک سمیت ۴۰ اسلامی طغریٰ اور کیلی گراف کے عکس لگائے گئے ہیں۔ ۲۱ نومبر کی شام عمان کے وزیر وراثت و ثقافت حسان بن محمد علی الواتی مسقط میں فیتہ کاٹ کر افتتاح کیا۔ اس موقع پر رضالائبریری کی ڈائریکٹر و محکمہ ثقافت حکومت ہند کی سکریٹری دپیکا پوکھرن اور رضالائبریری کے سینئر تکنیکی ریسنور سید طارق اظہر موجود تھے۔ عمان میں کتابوں کی نمائش لگانے کا مقصد دونوں ممالک کے درمیان رشتوں کو مضبوط کرنا ہے۔



-संस्थापक:-सय्यद बर्क जैदी

Registration No. 244921

RNI NO. UPHIN/  
2006/18925



# नशतर की दुनिया

## हिन्दी दैनिक

nashtar786@gmail.com  
8791815922  
www.facebook.com/  
NashtarKidiya



प्रधानमंत्री की यात्रा से और प्रगाढ़ हुए  
भारत-जापान संबंध ▶▶ पेज 2

नोटबंदी का राजस्थान के पर्यटन क्षेत्र  
पर विपरीत प्रभाव ▶▶ पेज 3

नारायणसामी ने अन्नाद्रमुक को  
हराकर जीता उपचुनाव ▶▶ पेज 2

23 नवंबर 2016 बुधवार, रामपुर, उत्तर प्रदेश,

वर्ष 5, अंक 100, पेज 4, मूल्य ₹० 1.50

## भारत सरकार की और विश्व भर में फेस्विल ऑफ इण्डिया का आयोजन

नशतर की दुनिया  
रामपुर। भारतीय संस्कृति और  
साहित्य से विश्व को रूबरू

वर्ष से रामपुर रजा लाइब्रेरी की  
इस्लामिक कैलीग्राफी को  
फेस्टिवल ऑफ के अन्तर्गत अप्रैल

2016 के अन्तर्गत संस्कृति  
मंत्रालय, भारत सरकार और  
भारतीय दूतावास, ओमान के

संघ्या, माननीय श्री हस्सान बिन  
मोहम्मद अली अल लवाती,  
सलाहकार, विरासत एवं संस्कृति

समन्यवादी गुणों ने अन्य  
संस्कृतियों को समाहित तो  
किया है, किन्तु अपने अस्तित्व



कराने के लिए भारत सरकार  
की ओर से विश्व भर में फेस्विल  
ऑफ इण्डिया का आयोजन  
किया जा रहा है। फेस्टिवल  
ऑफ इण्डिया में भारत की भिन्न  
भिन्न कला एवं संस्कृति का  
प्रदर्शन किया जाता है। पिछले

2015 में मलेशिया, नवम्बर 2015  
में मॉरिशस, जुलाई 2016 में  
मोरोक्को में प्रदर्शित किया जा  
चुका है। इस समय ओमान में  
फेस्टिवल ऑफ इण्डिया 2016  
का आयोजन किया जा रहा है।  
फेस्टिवल ऑफ इण्डिया, ओमान

तत्वाधान में ओमान सरकार के  
सहयोग से रामपुर रजा लाइब्रेरी  
की 40 दुर्लभ एवं प्राचीन  
इस्लामिक कैलीग्राफी के चित्रों  
की प्रदर्शनी का आयोजन किया  
जा रहा है। इस प्रदर्शनी का  
उद्घाटन 21 नवम्बर, 2016 की

मंत्रालय, ओमान के कर-कमलों  
द्वारा प्रोमोनेड गार्डन, ओमान  
एवन्यूज मॉल, मसकत, ओमान  
में किया गया। इस अवसर पर  
रजा लाइब्रेरी की निदेशक सुश्री  
दीपिका पोखरना एवं लाइब्रेरी  
के वरिष्ठ तकनीकी रेस्टोरर  
सैयद तारिक अजहर भी  
उपस्थित रहे इस अवसर पर  
श्री हस्सान बिन मोहम्मद अली  
अल लवाती, सलाहकार, विरासत  
एवं संस्कृति मंत्रालय, ओमान  
ने कहा ओमान की जनता के  
लिए यह एक नया अनुभव है।

के मूल को सुरक्षित रखा है।  
तभी तो पाश्चात्य विद्वान अपने  
देश की संस्कृति को समझने  
हेतु भारतीय संस्कृति को पहले  
समझने का परामर्श देते हैं।  
ओमान की जनता के लिए यह  
एक नया अनुभव है। इस  
प्रदर्शनी से कला एवं प्राचीन  
संस्कृति को बढ़ावा मिलेगा।  
यह लिपि पुरानी कुरान की  
पाण्डुलिपियों एवं शिलालेखों  
पर लिखने हेतु प्रयोग की जाती  
थी। कहा कि रामपुर रजा  
लाइब्रेरी बहुत सौभाग्यशाली है  
कि उसका संग्रह में इस लिपि  
की 7वीं सदी की हजरत अली  
(रजि0) द्वारा लिखी कुरान की  
पाण्डुलिपि संग्रहित है। कहा  
कि रामपुर के नवाबों द्वारा भी  
कैलीग्राफी पर काफी सराहनीय  
कार्य किये गये हैं। ओमान की

इस प्रदर्शनी से कला एवं प्राचीन  
संस्कृति को बढ़ावा मिलेगा। इस  
प्रदर्शनी के आयोजन के लिये  
उन्होंने भारत सरकार, भारतीय  
उच्चायोग एवं रामपुर रजा  
लाइब्रेरी का आभार व्यक्त किया।  
स अवसर पर श्री इन्द्र माणि

जनता के लिए यह एक नया  
अनुभव है। इस प्रदर्शनी से  
कला एवं प्राचीन संस्कृति को  
बढ़ावा मिलेगा। इस अवसर  
पर रामपुर रजा लाइब्रेरी के  
वरिष्ठ तकनीकी रेस्टोरर, सैयद  
तारिक अजहर द्वारा कैलीग्राफी  
की प्रदर्शनी के उद्घाटन के  
वौरान मुख्य अतिथि को इन  
कैलीग्राफियों के बारे में विस्तार  
पूर्वक जानकारी दी, जिसको  
मुख्य अतिथि ने बहुत सराहा  
और अत्यन्त मंत्रमुग्ध हुए इस  
प्रदर्शनी में कैलीग्राफियों के  
चित्रों में 9वीं सदी के इमाम  
रजा द्वारा हाथ से कूपी लिपि

पाण्डेय, राजदूत, भारतीय  
दूतावास, ओमान ने कहा कि  
भारत और ओमान के सम्बन्ध  
बहुत पुराने हैं और आगे भी  
मजबूत रहेंगे। भारत में  
इस्लामिक ख़ल्फ़ाती का काम  
प्राचीन समय से चल रहा है  
और रामपुर रजा लाइब्रेरी में  
इस्लामिक ख़ल्फ़ाती और  
इस्लामिक साहित्य का अतुल्य  
खज़ाना है। भारतीय संस्कृति  
विश्व की सर्वाधिक प्राचीन एवं  
समृद्ध संस्कृति है। अन्य देशों  
की संस्कृतियाँ तो समय की

ने सोने से सजवाया था।

धारा के साथ-साथ नष्ट होती  
रही है, किन्तु भारत की  
संस्कृति आदिकाल से ही अपने  
परम्परागत अस्तित्व के साथ  
अजर-अमर बनी हुई है।  
इसकी उदारता तथा

में लिखित कुरान का एक पेज  
का चित्र, 16वीं सदी के कुरान  
का पेज जिसे अकबर बादशाह





भारत का राजदूत  
मस्कत  
سفیر الهند  
AMBASSADOR OF INDIA  
MUSCAT

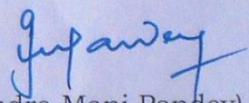
30 November 2016

**TO WHOM IT MAY CONCERN**

Shri Syed Tariq Azhar, Senior Technical Restorer from Rampur Raza Library, visited Oman in connection with the exhibition on Islamic Calligraphy, under the first-ever Festival of India being held in Oman. He has done an excellent job in mounting and curating the exhibits.

The Omani invitees, including dignitaries, present on the occasion of innauguration of the Exhibition, including H.E Hassan Bin Mohammed Ali Al Lawati, Advisor to Minister of Heritage & Culture of Oman conveyed their thanks to Rampur Raza Library for sending such a valuable collection of Indian calligraphy to Oman.

I wish him great success in his future ventures.

  
(Indra Mani Pandey)